

EN Safety helmet

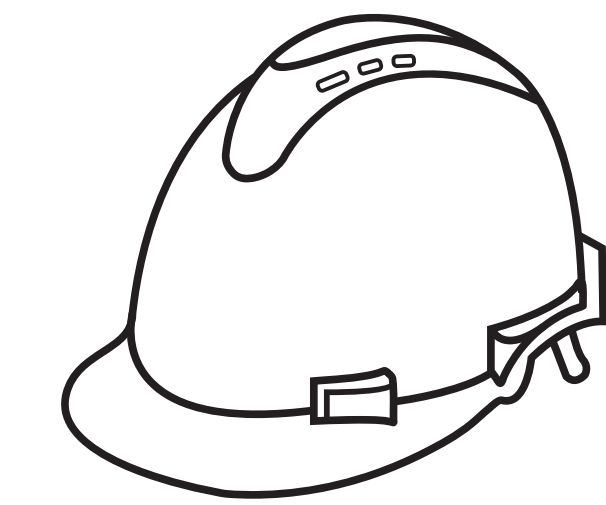
FR Casque de sécurité

PL Kask ochronny

RO Cască de protecție

ES Casco de seguridad

PT Capacete de segurança



EN **IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

FR **IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.

PL **WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.

RO **IMPORTANT** - Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.

ES **IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.

PT **IMPORTANTE** - Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.

SHE210

5059340599472

5059340597652

5059340604398

5059340600048

5059340597423

5059340597522

V20824_5059340599472_MAND2_2324

EN Product description

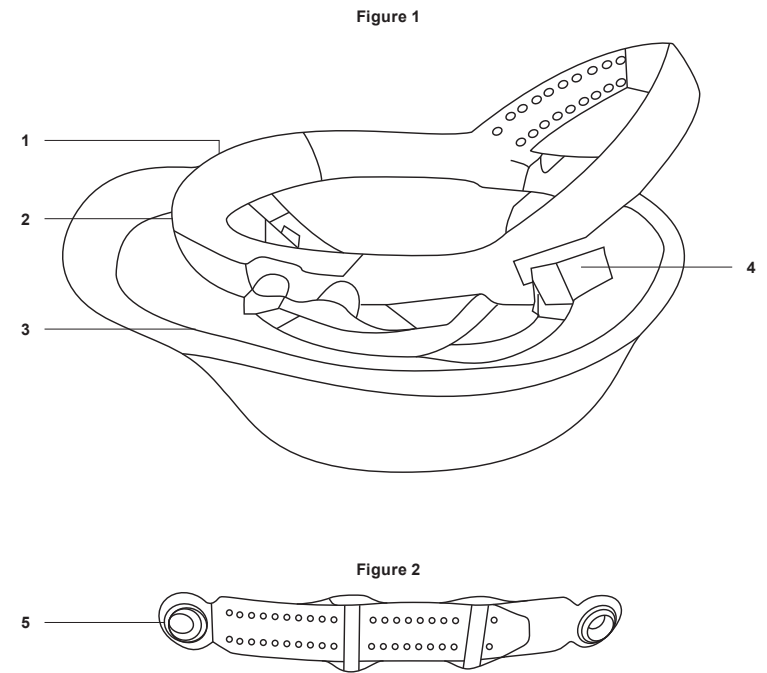
FR Description du produit

PL Opis produktu

RO Descrierea produsului

ES Descripción del producto

PT Descrição do produto



EN 1. Brow pad 2. Hanger key (front) 3. Key slot (front) 4. Hanger key (back) 5. Pinlock

FR 1. Bandeau frontal 2. Patte d'attache (avant) 3. Fente d'attache (avant) 4. Patte d'attache (arrière) 5. Serre-nuque Réglable À Picots

PL 1. Opaska przeciwpotna 2. Zatrask mocujący (przód) 3. Zatrask mocujący (tył) 4. Zatrask (tył) 5. Regulacja Pinlock

RO 1. Bandă pentru frunte 2. Element de fixare (față) 3. Fantă de fixare (față) 4. Element de fixare (spate) 5. Pinlock

ES 1. Almohadilla para la frente 2. Chaveta del brazo de sujeción (parte delantera) 3. Ranura (parte delantera) 4. Chaveta del brazo de sujeción (parte posterior) 5. Bloqueo de seguridad

PT 1. Acolchoamento para testa 2. Encaixe (parte dianteira) 3. Ranhura de encaixe (parte dianteira) 4. Encaixe (parte traseira) 5. Suspensão Do Tipo Pinlock

EN Safety

CE Certified by:
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

UKCA certified by:
BSI Assurance UK Ltd (AB0086)
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill Milton Keynes
MK5 8PP, United Kingdom

CAT. II

This safety helmet provides limited head protection. For your personal protection, please read the instruction manual completely before using. Always check with your supervisor or safety officer, if applicable, to confirm that the protection offered gives adequate protection for your work environment. Do not modify or alter the design of the safety helmet as this may reduce the protection offered. The product will only provide protection against the risks and hazards identified in this instruction manual. This product complies with the relevant Union harmonisation legislation: Personal Protective Equipment REGULATION (EU) 2016/425, and REGULATION 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

Product description

(SHE210) Safety Helmet

Component	Material
Shell	Polypropylene (PP)
Inner Suspension	Low density Polyethylene (LDPE)
Brow pad	Polyurethane (PU) foam + velvet

WARNING: MATERIALS WHICH MAY COME INTO CONTACT WITH THE WEARER'S SKIN COULD CAUSE ALLERGIC REACTIONS TO SUSCEPTIBLE INDIVIDUALS. IF THIS HAPPENS, CEASE USE OF PRODUCT AND CONSULT A DOCTOR FOR ADVICE.

Use

EN 397:2012+A1:2012 complies with the European Regulation (EU) 2016/425, and REGULATION 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.

Intended use

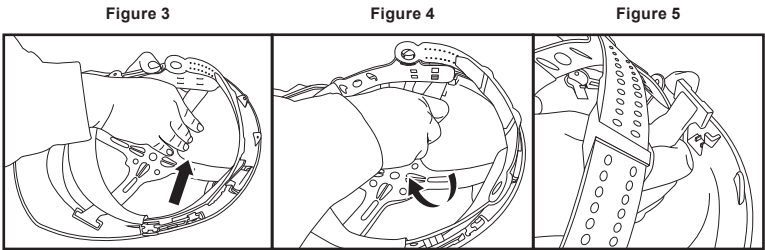
This safety helmet is designed to protect the head from falling objects in factory or building site.

- With adjustable headband.
- Easy to use.
- Light weight.

HARNESSES (Inner Suspension)

The 4 points plastic: post and hole (pin-lock) style nape strap adjustment.

- Install the suspension to the helmet by inserting the four suspension hanger keys to the four key slots of the helmet. An audible click should be heard, when the hanger key is located correctly in the key slot. (Figure 1) (The brow pad is located at the front of the helmet).
- The headband size can be adjusted to fit the size of your head by tightening the fixing device equipped in the back (figure 2).
- Adjust the buckle until the helmet feels comfortable and snug on the head. Do not over tighten.



Explanation of Dismantlement of Inner Suspension:

1-1 Press the hold arm of the inner suspension outward as shown in Figure (3)

1-2 Rotate the hold arm of the inner suspension either in clockwise or anti-clockwise direction as shown in Figure (4), until the hanger key of the hold arm is apart from the key slot as shown in Figure (5)

1-3 Dismantle other hold arms in accordance with the methods of 1-1, 1-2.

Marking	Explanation
Site	Brand identification
	marking, complies with the European Regulation (EU) 2016/425
	marking, complies with Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB
Wheel (year/month)	Date of manufacture
SHE210	Model no
55-62cm	Size range
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Harmonized/designated standard
KIPL W2 6PX, UK	UK Manufacturer
KIP BV 175E 1011 VM, NL	EU Manufacturer
PP	Polypropylene (shell material)
LDPE	Low density Polyethylene (inner hard harness)

WARNING:
NEVER MODIFY OR ALTER THE SAFETY HELMET.
DO NOT USE THIS SAFETY HELMET AGAINST HAZARDS OTHER THAN THOSE SPECIFIED IN THE USER INSTRUCTION.
USE, STORE AND MAINTAIN THE SAFETY HELMET IN ACCORDANCE WITH USER INSTRUCTION.
AGEING OR INAPPROPRIATE CLEANING MAY RESULT IN LOSS OF PROTECTION.

Care & Maintenance

Before use

Both new and used safety helmet should be thoroughly inspected before use to ensure no damage is present (any damage can seriously reduce the level of protection provided by the product). If the product is found to be damaged it should immediately be discarded and replaced.

Storage

Before first use and when not in use, the safety helmet should be stored in a clean and dry poly bag and a suitable box/case or container for optimum protection.

The safety helmet should not be compressed or stored close to any source of heat. It is recommended that the storage temperature is kept in the range (20 ± 15) °C.

Cleaning and maintenance:

Do not use any abrasive materials or solvents. Substances recommended for cleaning, maintenance or disinfection shall have no adverse effect on the helmet and shall not be known to be likely to have any adverse effect upon the wearer.

Clean any part of the safety helmet with warm soapy water and dry with a soft cloth.

Alternatively, a mild disinfectant can be used. Dry with a soft cloth.

Inspection and care of the helmet

The safety helmet should be regularly inspected for serviceability. Any damaged helmet should be replaced.

Under normal circumstances the helmet has a useful life of 2 years; where the helmet is stored and used according to the User Instructions or 5 years from the date of manufacture, whichever comes first.

Any helmet which has been subjected to severe impact, should be replaced, even if there is no visible damage.

Suitable packaging for transportation

During any transportation helmets should be protected from any form of contamination or damage using suitable packaging. Transport in a manner that will prevent physical or chemical damage.

Suitable packaging for transport: It is recommended to put the helmet in its original packaging, which consists of a polybag to avoid exposure to air, and with an outer carton protecting the helmet against collision.

Suitable Accessories & Spare Parts

No accessories or spare parts are available for this product. If any part is deemed to be damaged or unfit for use, then the whole product should be discarded.

Traceability Scheme

MM = Month of production
YYYY = Year of production

mm.yyyy

FR Sécurité

CE Certifié CE par :
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

CAT. II

Ce casque de sécurité offre une protection limitée de la tête. Par mesure de sécurité, lire la notice dans son intégralité avant d'utiliser le produit. Toujours vérifier auprès du superviseur ou du responsable de la sécurité, le cas échéant, que la protection est adaptée à l'environnement de travail. Ne pas modifier ou altérer la conception du casque de sécurité, au risque de réduire le niveau de protection offert. Le produit assure une protection uniquement contre les risques et les dangers identifiés dans la présente notice. Ce produit est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable : RÈGLEMENT 2016/425 sur les équipements de protection individuelle, dans sa version amendée pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

Composant	Matière
Calotte	Polypropylène (PP)
Coiffe intérieure	Polyéthylène basse densité (LDPE)
Bandeau frontal	Mousse polyuréthane (PU) + velours

AVERTISSEMENT : LES MATIÈRES SUSCEPTIBLES D'ENTRER EN CONTACT AVEC LA PEAU DE L'UTILISATEUR PEUVENT CAUSER DES RÉACTIONS ALLERGIQUES CHEZ LES PERSONNES SENSIBLES. EN CAS DE RÉACTION ALLERGIQUE, CESSER D'UTILISER LE PRODUIT ET DEMANDER CONSEIL À UN MÉDECIN.

Utilisation

La norme EN 397:2012+A1:2012 est conforme au Règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle, dans sa version amendée pour s'appliquer en Grande-Bretagne.

Utilisation prévue

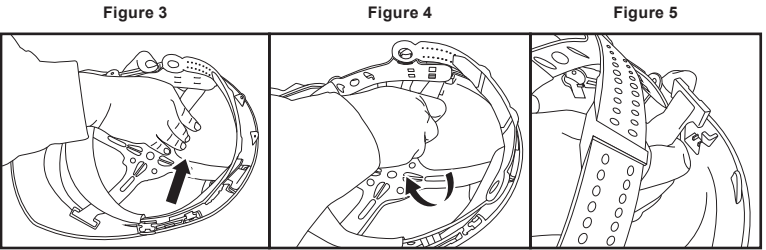
Ce casque de sécurité est conçu pour protéger la tête des chutes d'objets dans les usines ou sur les chantiers.

- Avec tour de tête réglable.
- Facile à utiliser.
- Léger.

HARNAIS (coiffe intérieure)

Réglage à 4 points : serre-nuque à trous et picots.

- Installer la coiffe dans le casque en insérant les quatre pattes d'attache de la coiffe dans les quatre fentes d'attache du casque. Un déclic doit se faire entendre lorsque la patte d'attache est correctement insérée dans la fente d'attache. (Image 1) (Le bandeau frontal est situé à l'avant du casque).
- La taille du tour de tête peut être adaptée à celle de la tête de l'utilisateur en serrant le dispositif de réglage à l'arrière (image 2).
- Régler le tour de tête jusqu'à ce que le casque soit confortable et bien ajusté à la tête de l'utilisateur. Ne pas trop serrer.



Explication du démontage de la coiffe intérieure :

1-1 Pousser la sangle de maintien de la coiffe intérieure vers l'extérieur, comme illustré sur l'image (3)

1-2 Faire tourner la sangle de maintien de la coiffe intérieure dans le sens horaire ou antihoraire, comme illustré sur l'image (4), jusqu'à ce que la patte d'attache de la sangle de maintien se déloge de la fente d'attache, comme illustré sur l'image (5)

1-3 Démonter les autres sangles de maintien en suivant les étapes 1-1, 1-2.

Marquage	Explication
Site	Identification de la marque
	Marquage , conforme au Règlement européen (UE) 2016/425
	Marquage
Roue (année/mois)	Date de fabrication
SHE210	N° du modèle
55-62cm	Plage de taille
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Norme harmonisée/de conformité
KIPL W2 6PX, UK	Code postal et pays du fabricant

Marquage	Explication
KIP BV 175E 1011 VM, NL	Fabricant UE
PP	Polypropylène (matière de la calotte)
LDPE	Polyéthylène basse densité (coiffe intérieure)



AVERTISSEMENTS :

NE JAMAIS MODIFIER OU ALTÉRER LE CASQUE DE SÉCURITÉ.

NE PAS UTILISER CE CASQUE DE SÉCURITÉ CONTRE DES DANGERS AUTRES QUE CEUX SPÉCIFIÉS DANS LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION.

RESPECTER LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR L'APPLICATION, LE RANGEMENT ET L'ENTRETIEN DU CASQUE DE SÉCURITÉ.

LE VIEILLISSEMENT OU UN NETTOYAGE INAPPROPRIÉ PEUT ENTRAÎNER UNE BAISSÉ DU NIVEAU DE PROTECTION.

Entretien et maintenance

Avant utilisation

Les casques de sécurité neufs et usagés doivent être soigneusement inspectés avant utilisation pour vérifier qu'ils ne présentent aucun dommage (tout dommage peut fortement réduire le niveau de protection du produit). Si le produit est endommagé, il doit immédiatement être jeté et remplacé.

Rangement

Avant la première utilisation et lorsqu'il n'est pas utilisé, le casque de sécurité doit être rangé dans un sac en polyéthylène propre et sec et dans une boîte/mallette ou un contenant adapté pour une protection optimale.

Le casque de sécurité ne doit pas être comprimé ni stocké à proximité d'une source de chaleur. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans une plage de 20°C ±15°C.

Nettoyage et entretien :

Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de solvants. Les substances recommandées pour le nettoyage, la maintenance ou la désinfection ne doivent pas avoir d'effet néfaste sur le casque ni être réputées dangereuses pour le porteur.

Nettoyer toute partie du casque de sécurité avec de l'eau chaude savonneuse et sécher avec un chiffon doux.

Un désinfectant doux peut également être utilisé. Sécher avec un chiffon doux.

Inspection et entretien du casque

Le casque de sécurité doit être régulièrement inspecté pour vérifier son état. Tout casque endommagé doit être remplacé.

Dans des circonstances normales, le casque a une durée de vie de 2 ans s'il est stocké et utilisé conformément aux instructions d'utilisation ou de 5 ans à compter de la date de fabrication, selon la première éventualité.

Tout casque ayant subi un impact important doit être remplacé, même s'il ne présente pas de dommage visible.

Emballage adapté pour le transport

Pendant le transport, les casques doivent être protégés de toute forme de contamination ou de dommage à l'aide d'un emballage approprié. Éviter tout dommage physique ou chimique durant le transport.

Emballage adapté au transport : il est recommandé de placer le casque dans son emballage d'origine, un sac en polyéthylène, pour éviter toute exposition à l'air, et dans un emballage extérieur protégeant le casque contre les collisions.

Accessoires et pièces de rechange adaptés

Aucun accessoire ou pièce de rechange n'est disponible pour ce produit. Si une pièce du produit est jugée endommagée ou impropre à l'utilisation, le produit doit être jeté dans son intégralité.

Système de traçabilité

MM = mois de production

YYYY = année de production



PL

Bezpieczeństwo

CE Certifikat CE poświadczony przez:

BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplien 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

KAT. II

Ten kask ochronny zapewnia ograniczoną ochronę głowy. W celu zapewnienia sobie bezpieczeństwa przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z instrukcją. Jeśli to możliwe, zawsze należy skonsultować się z przełożonym lub specjalistą ds. bezpieczeństwa, aby potwierdzić, że zapewnia ochrona jest odpowiednia do wymagań środowiska pracy użytkownika. Nie należy modyfikować ani zmieniać konstrukcji kasku ochronnego, ponieważ może to zmniejszyć zapewniany poziom ochrony. Produkt zapewnia ochronę wyłącznie przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami określonymi w niniejszej instrukcji. Produkt ten jest zgodny z odpowiednim prawodawstwem harmonizacyjnym UE: ROZPORZĄDZENIE 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, w brzmieniu obowiązującym w Wielkiej Brytanii.

Opis produktu

Element	Materiał
Skorupa	Polipropylen (PP)
Zawieszenie wewnętrzne	Polietylen niskiej gęstości (LDPE)
Opaska przeciwpotna	Pianka poliuretanova (PU) + welur



OSTRZEŻENIE: MATERIAŁY, KTÓRE WCHODZĄ W KONTAKT ZE SKÓRĄ, MOGĄ WYWOŁAĆ REAKCJE ALERGICZNE U WRAŻLIWYCH UŻYTKOWNIKÓW. W TAKIM PRZYPADKU NALEŻY ZAPRZĘSTAĆ STOSOWANIA PRODUKTU I SKONSULTOWAĆ SIĘ Z LEKARZEM.

Użytkowanie

EN 397:2012+A1:2012 — zgodność z rozporządzenie 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, w brzmieniu obowiązującym w Wielkiej Brytanii.

Przeznaczenie

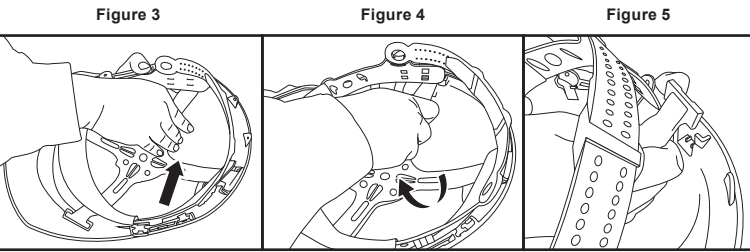
Ten kask ochronny jest przeznaczony do ochrony głowy przed spadającymi przedmiotami w fabryce lub na placu budowy.

- Z regulowanym paskiem głównym.
- Łatwy w użyciu.
- Lekki.

WIEŻBA (zawieszenie wewnętrzne)

4-punktowa z tworzywa sztucznego: regulacja za pomocą paska na karku typu pinlock (kolek i otwór).

- Zamontuj więzbę w kasku, wsuwając cztery zatrzaski więzby w cztery otwory na zatrzaski w kasku. Gdy zatrzask zostanie poprawnie wsunięty w otwór na zatrzask, rozlegnie się wyraźny odgłos kliknięcia. Opaska przeciwpotna (rys. 1) znajduje się z przodu kasku.
- Rozmiar paska głównego można dostosować do rozmiaru głowy, używając od tego elementu regulacji obwodu umieszczonego z tyłu kasku (rys. 2).
- Wyreguluj kłamrę tak, aby kask przylegał komfortowo i ściśle do głowy. Nie dociskaj zbyt mocno.



Demontaż zawieszania wewnętrznego:

1-1 Pociągnij ramię mocujące zawieszania wewnętrznego na zewnątrz, jak pokazano na rys. 3.

1-2 Obróć ramię mocujące zawieszania wewnętrznego w prawo lub w lewo, jak pokazano na rys. 4, tak aby zatrzask ramienia mocującego wysunął się z otworu na zatrzask, jak pokazano na rys. 5.

1-3 Wymontuj pozostałe ramiona mocujące zgodnie z instrukcją 1-1 i 1-2.

Objaśnienie oznaczeń

Oznaczenie	Objaśnienie
Site	Identyfikacja marki
	Oznaczenie  , zgodność z rozporządzeniem europejskim (UE) 2016/425
	Oznaczenie 
Oznaczenie (rok/miesiąc)	Data produkcji
SHE210	Nr modelu
55 – 62 cm	Zakres regulacji
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Zharmonizowana/wyznaczona norma
KIPL W2 6PX, UK	Kod pocztowy i kraj producenta
KIP BV 175E 1011 VM, NL	Producent UE
PP	Polipropylen (materiał skorupy)
LDPE	Polietylen niskiej gęstości (wewnętrzna sztywna część więzby)



OSTRZEŻENIE:

NIGDY NIE MODYFIKOWAĆ ANI NIE DOKONYWAĆ ZMIAN W KASKU OCHRONNYM.

NIE UŻYWAĆ KASKU OCHRONNEGO DO ZABEZPIECZENIA PRZED INNYMI ZAGROŻENIAMI NIŻ OKREŚLONE W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA.

KASKU OCHRONNEGO NALEŻY UŻYWAĆ, A TAKŻE PRZECHOWYWAĆ GO I UTRZYMYWAĆ W STANIE FUNKCJONALNOŚCI W SPOSÓB OKREŚLONY W INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA.

ZUŻYCIE LUB NIEWŁAŚCIWE CZYSZCZENIE KASKU MOGĄ ZMNIEJSZYĆ JEGO WŁAŚCIWOŚCI OCHRONNE.

Czyszczenie i konserwacja

Przed użyciem

Przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie sprawdzić zarówno nowy, jak i używany kask ochronny pod kątem ewentualnych uszkodzeń (jakiekolwiek uszkodzenia mogą znacząco obniżyć poziom ochrony zapewniany przez produkt). Jeśli okaże się, że produkt jest uszkodzony, należy natychmiast zaprzestać jego używania i wymienić go na nowy.

Przechowywanie

Przed pierwszym użyciem i gdy kask ochronny nie jest używany, należy go przechowywać w czystej i suchej torbie foliowej oraz w odpowiednim pudełku lub pojemniku w celu optymalnego zabezpieczenia produktu.

Kask ochronny nie powinien być ściśnięty i przechowywany blisko źródeł ciepła. Zaleca się, aby temperatura jego przechowywania mieściła się w zakresie 20±15°C.

Czyszczenie i konserwacja:

Nie używać materiałów ściernych ani rozpuszczalników. Do czyszczenia, konserwacji i dezynfekcji zaleca się używanie środków, które nie będą miały negatywnego wpływu na kask ani nie spowodują żadnych dających się przewidzieć negatywnych skutków dla użytkownika.

Oczyścić każdy element kasku ochronnego ciepłą wodą z mydłem i osuszyć miękką ściereczką. Dozwolone jest również użycie łagodnego środka dezynfekującego. Wytrzeć przy użyciu miękkiej ściereczki.

Kontrola i konserwacja kasku

Kask ochronny powinien być regularnie sprawdzany pod kątem przydatności do użycia. Uszkodzony kask należy wymienić.

Standardowy okres eksploatacji kasku wynosi 2 lata w przypadku użytkowania oraz przechowywania zgodnie z instrukcją lub 5 lat od daty produkcji, w zależności od tego, co nastąpi wcześniej. Każdy kask ochronny należy wymienić po silnym uderzeniu, nawet jeśli nie ma widocznych uszkodzeń.

Opakowanie odpowiednie do transportu

Podczas transportu kaski należy odpowiednio zabezpieczyć za pomocą właściwego opakowania przed zanieczyszczeniami i uszkodzeniami. Należy je transportować w sposób zapobiegający ich fizycznemu i chemicznemu uszkodzeniu.

Opakowanie odpowiednie do transportu: Zalecane jest umieszczenie kasku w oryginalnym opakowaniu, czyli w torebce foliowej, która zabezpiecza go przed działaniem powietrza, a następnie w kartonowym opakowaniu, które zabezpiecza go przed uderzeniem.

Odpowiednie akcesoria i części zamienne

Dla tego produktu nie są dostępne żadne akcesoria ani części zamienne. Jeśli jakokolwiek część zostanie uznana za uszkodzoną lub niezdatną do użytku, należy wyrzucić cały produkt.

Schemat identyfikowalności

MM = miesiąc produkcji

YYYY = rok produkcji



RO

Siguranță

CE Certified by:

BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplien 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

CAT. II

Această cască de protecție oferă o protecție limitată pentru cap. Pentru protecția ta, citește complet manualul de instrucțiuni înainte de utilizare. Verifică întotdeauna cu superiorul tău sau cu persoana responsabilă de siguranță, dacă este cazul, pentru a confirma că produsul oferă o protecție adecvată pentru mediul de lucru. Nu modifica și nu transforma designul căștii de protecție, deoarece acest lucru poate diminua protecția oferită. Produsul oferă protecție doar împotriva riscurilor și pericolelor indicate în acest manual de instrucțiuni. Acest produs respectă legislația de armonizare relevantă a Uniunii Europene: REGULAMENTUL 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, așa cum a fost modificat în vederea punerii în aplicare pe teritoriul Marii Britanii.

Descrierea produsului

Componentă	Materiale
Material exterior	Polipropilenă (PP)
Bandă interioară	Polietylenă de joasă densitate (LDPE)
Bandă pentru frunte	Spumă poliuretanică (PU) + catifea



AVERTISMENT: MATERIALELE CARE POT INTRA ÎN CONTACT CU PIELEA UTILIZATORULUI AR PUTEA PROVOCA REACȚII ALERGICE PERSOANELOR SENSIBILE. DACĂ SE ÎNTÂPLĂ ACEST LUCRU, ÎNTRERUPE UTILIZAREA PRODUSULUI ȘI SOLICITĂ SFATUL UNUI MEDIC.

Utilizare

EN 397:2012+A1:2012, conform cu Regulamentul 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție, așa cum a fost modificat în vederea punerii în aplicare pe teritoriul Marii Britanii.

[EN] Scopul utilizării

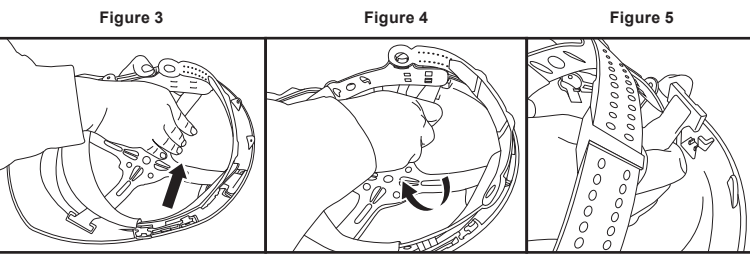
Această cască este concepută pentru protecția capului împotriva riscului de cădere a obiectelor în fabrici sau pe șantierele de construcții.

- Cu bandă pentru cap reglabilă.
- Ușor de utilizat.
- Ușoară.

BENZI (bandă interioară)

Bandă din plastic cu fixare în 4 puncte: reglare cureaua pentru ceafă cu capse (pin-lock).

- Montează banda în cască introducând cele patru elemente de fixare în cele patru fante ale căștii. Trebuie să auzi un „clic” atunci când elementul de fixare se prinde corect în fantă. (Figura 1) (Banda pentru frunte este poziționată în partea din față a căștii).
- Banda pentru cap poate fi reglată pentru a se potrivi măririi capului, strângând sistemul de fixare de la spate (figura 2).
- Ajustează cureaua până când cască se simte comod și este fixată bine pe cap. Nu strânge excesiv.



Explicarea dezasamblării benzii interioare:

1-1 Trage de brațul de fixare al benzii interioare așa cum se arată în figura (3)

1-2 Rotește brațul benzii interioare fie în sens orar, fie antiorar, așa cum se arată în figura (4), până când elementul de fixare al brațului iese din fanta de fixare așa cum se arată în figura (5)

1-3 Dezasamblează celelalte brațe așa cum se indică la pașii 1-1, 1-2.

Explicații ale marcajelor

Marcare	Explicație
Site	Identificarea mărcii
	Marcaj  , conform cu Regulamentul (UE) 2016/425
	Marcaj 
Roată (an/lună)	Data fabricației
SHE210	Nr. model
55-62 cm	Interval mărimi
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Standard armonizat/specific
KIPL W2 6PX, UK	Codul poștal și țara producătorului
KIP BV 175E 1011 VM, NL	Producător UE
PP	Polipropilenă (material exterior)
LDPE	Polietylenă de joasă densitate (bandă tare interioară)



AVERTISMENTE:

NU MODIFICA ȘI NU TRANSFORMA NICIODATĂ CASCA DE PROTECȚIE

NU UTILIZA ACEASTĂ CASCĂ DE PROTECȚIE ÎMPOTRIVA ALTOR PERICOLE DECÂT CELE SPECIFICATE ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI.

FOLOSEȘTE, DEPOZITEAZĂ ȘI ÎNȚREȚINE CASCA DE PROTECȚIE ÎN CONFORMITATE CU INSTRUCȚIUNILE DE UTILIZARE.

ÎNVECHIREA SAU CURĂȚAREA NECORESPUNZĂTOARE POATE DUCE LA PIERDEREA PROTECȚIEI.

Îngrijire și întreținere

Înainte de utilizare

Atât căștile de protecție noi, cât și cele uzate trebuie inspectate temeinic înainte de utilizare pentru a te asigura că nu prezintă deteriorări (orice deteriorare poate reduce semnificativ nivelul de protecție oferit de produs). Dacă se constată că produsul este deteriorat, trebuie eliminat și înlocuit imediat.

Depozitare

Înainte de prima utilizare și atunci când nu este folosită, cască de protecție trebuie depozitată într-o pungă din plastic curată și uscată și într-o cutie/trusă sau ambalaj adecvat pentru protecție optimă.

Cască de protecție nu trebuie comprimată sau depozitată aproape de surse de căldură. Se recomandă ca temperatura de depozitare să fie menținută în intervalul (20±15) °C.

Curățarea și întreținerea:

Nu utiliza solvenți sau materiale abrazive. Pentru curățare, întreținere sau dezinfectare se recomandă substanțe care nu afectează cască și nu provoacă efecte adverse pentru utilizator.

Curăță orice parte a căștii de protecție folosind apă caldă cu detergent și usucă folosind o cârpă moale.

Alternativ, se poate folosi un dezinfectant delicat. Usucă folosind o cârpă moale.

Verificarea și îngrijirea căștii

Cască de protecție trebuie inspectată regulat privind funcționalitatea. Orice cască deteriorată trebuie înlocuită.

În condiții normale, cască are o durată de viață de 2 ani dacă a fost depozitată și utilizată conform instrucțiunilor de utilizare, sau 5 ani de la data fabricației, după caz.

Orice cască de protecție care a fost expusă la impact sever trebuie înlocuită, chiar dacă nu există deteriorări vizibile.

Ambalaj adecvat pentru transport

În timpul transportului, căștile trebuie protejate de orice formă de contaminare sau deteriorare cu ajutorul unui ambalaj adecvat. Transportă într-un mod care previne deteriorarea fizică sau chimică.

Ambalaj adecvat pentru transport: Se recomandă să pui cască în ambalajul original, care constă într-o pungă din plastic, pentru a evita expunerea la aer, plus o cutie din carton care să protejeze cască împotriva lovirii.

Piese de schimb și accesorii adecvate

Nu sunt disponibile piese de schimb sau accesorii pentru acest produs. Dacă orice piesă este considerată deteriorată sau necorespunzătoare pentru utilizare, întreg produsul trebuie eliminat.

Sistem de trasabilitate

MM = luna de fabricație

YYYY = anul de fabricație



ES

Seguridad

CE Certificación CE de:

BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplien 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

CAT. II

Este casco de seguridad ofrece protección limitada para la cabeza. Por su seguridad, lea el manual de instrucciones por completo antes de utilizar el producto. Consulte siempre a su supervisor o responsable de seguridad, si corresponde, para confirmar que la protección ofrecida es la adecuada para su entorno de trabajo. No modifique ni altere el diseño del caso de seguridad, ya que esto puede reducir el nivel de protección que ofrece. El producto solo proporciona protección frente a los riesgos y peligros identificados en este manual de instrucciones. Este producto cumple con la correspondiente legislación sobre armonización de la Unión Europea. REGLAMENTO 2016/425 relativo a los equipos de protección individual, en su forma modificada para aplicarlo en Reino Unido.

Descripción del producto

(SHE210) Casco de seguridad

Componente	Material
Casquete	Polipropileno (PP)
Suspensión interior	Poliétileno de baja densidad (LDPE)
Almohadilla para la frente	Espuma de poliuretano (PU) + terciopelo



ADVERTENCIA: LOS MATERIALES QUE PUEDEN ENTRAR EN CONTACTO CON LA PIEL DEL USUARIO PODRÍAN CAUSAR REACCIONES ALÉRGICAS A PERSONAS SUSCEPTIBLES. SI SE DIERA EL CASO, DEJE DE UTILIZAR EL PRODUCTO Y PIDA ASESORAMIENTO A UN MÉDICO.

Uso

La norma EN 397:2012+A1:2012 cumple con el Reglamento 2016/425 relativo a los equipos de protección individual, en su forma modificada para aplicarlo en Reino Unido.

Uso previsto

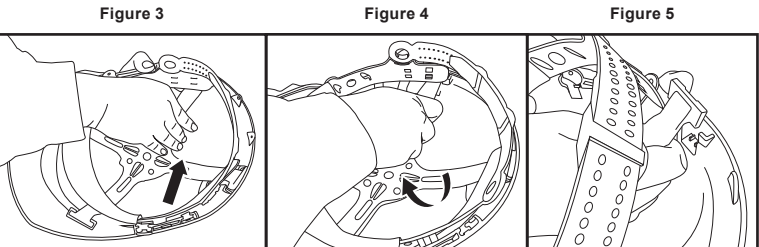
Este casco de seguridad está diseñado para proteger la cabeza de la caída de objetos en la fábrica o en la obra.

- Con banda de cabeza ajustable.
- Facilidad de uso.
- Bajo peso.

ARNESES (suspensión interior)

Los 4 puntos de plástico: ajuste de la correa de nuca estilo poste y orificio (bloqueo de seguridad).

1. Instale la suspensión en el casco insertando las cuatro chavetas del soporte de suspensión en las cuatro ranuras para chaveta del casco. Se oirá un clic cuando la chaveta del brazo de sujeción esté colocada correctamente en su ranura. (Figura 1) (La almohadilla para la frente se encuentra en la parte delantera del casco).
2. El tamaño de la banda de cabeza puede ajustarse al tamaño de su cabeza apretando el dispositivo de fijación provisto en la parte posterior (figura 2).
3. Ajuste la hebilla hasta que el casco resulte cómodo y quede ajustado a la cabeza. No apriete en exceso.



Explicación del desmontaje de la suspensión:

1-1 Presione el brazo de sujeción de la suspensión interior hacia fuera, como se muestra en la figura (3).

1-2 Gire el brazo de sujeción de la suspensión interior en el sentido de las agujas del reloj o en sentido contrario, como se muestra en la figura (4), hasta que la chaveta del brazo de sujeción salga de la ranura, como se muestra en la figura (5).

1-3 Desmonte los demás brazos de sujeción de acuerdo con los métodos de 1-1, 1-2.

Explicación del marcado

Marcado	Explicación
Site	Identificación de la marca
	Marcado , cumple con el reglamento europeo (UE) 2016/425
	Marcado
Rueda (año/mes)	Fecha de fabricación
SHE210	Número de modelo
55-62 cm	Talla
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Norma armonizada/designada
KIPL W2 6PX, UK	Código postal y país del fabricante
KIP BV 175E 1011 VM, NL	Fabricante de la UE
PP	Polipropileno (material del casquete)
LDPE	Poliétileno de baja densidad (arnés rígido interior)



ADVERTENCIAS:
NUNCA MODIFIQUE NI ALTERE EL CASCO DE SEGURIDAD
NO UTILICE ESTE CASCO DE SEGURIDAD CONTRA RIESGOS DISTINTOS A LOS ESPECIFICADOS EN LAS INSTRUCCIONES DE USO.

UTILICE, GUARDE Y MANTENGA EL CASCO DE SEGURIDAD DE ACUERDO CON LAS INSTRUCCIONES DEL USUARIO.
EL ENVEJECIMIENTO O UNA LIMPIEZA INADECUADA PUEDEN PROVOCAR LA PÉRDIDA DE PROTECCIÓN.

Cuidados y mantenimiento

Antes de su uso

Tanto los cascos de seguridad nuevos como los usados deben inspeccionarse minuciosamente antes de su uso para asegurarse de que no presentan daños (cualquier daño puede reducir en gran medida el nivel de protección proporcionado por el producto). Si el producto presenta daños, debe desecharse y sustituirse inmediatamente.

Almacenaje

Antes del primer uso y cuando no esté en uso, el casco de seguridad debe guardarse en una bolsa de polietileno limpia y seca, y en una caja o un contenedor adecuado para una protección óptima.

El casco de seguridad no debe comprimirse ni almacenarse cerca de ninguna fuente de calor. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en el rango de 20±15 °C.

Limpeza y mantenimiento:

No utilice materiales abrasivos ni disolventes. A la hora de realizar tareas de limpieza, mantenimiento y desinfección, se recomienda emplear sustancias que no tengan efectos adversos en el casco ni que puedan perjudicar a la persona que lo vaya a usar.

Limpie todas las partes del casco de seguridad con agua tibia y jabón, y séquelo con un paño suave.

También se puede utilizar un desinfectante suave. Seque con un paño suave.

Inspección y cuidado del casco

El casco de seguridad debe inspeccionarse regularmente para comprobar su correcto estado de uso. Se debe sustituir todo casco dañado.

En circunstancias normales, el casco tiene una vida útil de 2 años si se almacena y utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso o de 5 años a partir de la fecha de fabricación, lo que ocurra primero. Cualquier casco que haya sufrido un impacto grave debe sustituirse, incluso si no hay daños visibles.

Embalaje adecuado para el transporte

Durante su transporte, los cascos deben protegerse de cualquier forma de contaminación o daño utilizando un embalaje adecuado. Transpórtelos de manera que se eviten daños físicos o químicos. Embalaje adecuado para el transporte: Se recomienda colocar el casco en su embalaje original, que consiste en una bolsa de polietileno para evitar la exposición al aire, y con una caja de cartón exterior que proteja el casco contra los golpes.

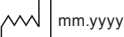
Accesorios y piezas de repuesto adecuados

No hay accesorios ni piezas de repuesto disponibles para este producto. Si se considera que alguna parte está dañada o no es apta para su uso, se debe desechar todo el producto.

Esquema de trazabilidad

MM = Mes de producción

YYYY = Año de producción



PT

Segurança

Certificação CE por:
BSI Group The Netherlands B.V. (NB2797)
John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, The Netherlands

CAT. II

Este capacete de segurança proporciona uma proteção limitada para a cabeça. Para sua proteção, leia o manual de instruções na totalidade antes da utilização. Consulte sempre o seu supervisor ou responsável pela segurança, se aplicável, para confirmar que a proteção fornecida é adequada para o seu ambiente de trabalho. Não modifique nem altere o design do capacete de segurança, uma vez que isso pode reduzir a proteção proporcionada. Este produto fornecerá proteção apenas contra os riscos e perigos identificados neste manual de instruções. Este produto está em conformidade com a legislação comunitária aplicável em matéria de harmonização. Equipamentos de Proteção Individual – REGULAMENTO 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual, conforme alterado para aplicação na Grã-Bretanha.

Descrição do produto

(SHE210) Capacete de segurança

Componente	Material
Exterior	Polipropileno (PP)
Suspensão interior	Poliétileno de baixa densidade (LDPE)
Acolchoamento para testa	Veludo + espuma de poliuretano (PU)



AVISO: OS MATERIAIS QUE POSSAM ENTRAR EM CONTATO COM A PELE DO UTILIZADOR PODEM PROVOCAR REAÇÕES ALÉRGICAS EM INDIVÍDUOS SUSCETÍVEIS. SE TAL ACONTECER, DEIXE DE UTILIZAR O PRODUTO E CONSULTE UM MÉDICO PARA OBTER ACONSELHAMENTO.

Utilização

A norma EN 397:2012+A1:2012 está em conformidade com o Regulamento 2016/425 relativo aos equipamentos de proteção individual, conforme alterado para aplicação na Grã-Bretanha.

Utilização prevista

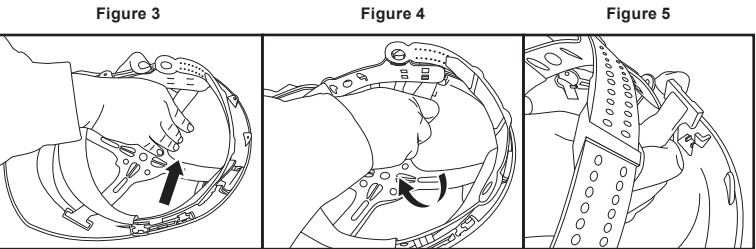
Este capacete de segurança foi concebido para proteger a cabeça contra a queda de objetos em fábricas ou locais de construção.

- Com aro ajustável para a cabeça.
- Fácil de utilizar.
- Leve.

ARNESES (suspensão interior)

Suspensão de 4 pontos: ajuste da fita para nuca do tipo pino e orifício (pinlock).

1. Instale a suspensão no capacete, introduzindo os quatro encaixes da suspensão nas quatro ranhuras de encaixe do capacete. Deve ouvir-se um som de clique quando o encaixe for corretamente introduzido na ranhura de encaixe. (Figura 1) (O acolchoamento para testa encontra-se na parte dianteira do capacete).
2. O tamanho do aro para a cabeça pode ser ajustado para se adaptar ao tamanho da cabeça, apertando o dispositivo de fixação equipado na parte traseira (Figura 2).
3. Ajuste a fivela até sentir o capacete confortável e justo na cabeça. Não aperte demasiado.



Explicação para desmontar a suspensão:

1-1 Pressione o braço de fixação da suspensão interior para fora, conforme ilustrado na figura (3)

1-2 Rode o braço de fixação da suspensão interior para a direita ou para a esquerda, conforme ilustrado na figura (4), até que o encaixe do braço de fixação se solte da ranhura de encaixe, conforme ilustrado na figura (5)

1-3 Desmonte os outros braços de fixação de acordo com os métodos em 1-1 e 1-2.

Explicação das marcações

Marcação	Explicação
Site	Identificação da marca
	Marcação , em conformidade com o Regulamento Europeu (UE) 2016/425
	Marcação
Roda (ano/mês)	Data de fabrico
SHE210	N.º de modelo
55 – 62 cm	Intervalo de tamanhos
EN397 / EN 397:2012+A1:2012	Norma harmonizada/designada
KIPL W2 6PX, UK	Código postal e país do fabricante
KIP BV 175E 1011 VM, NL	Fabricante na UE
PP	Polipropileno (material de revestimento exterior)
LDPE	Poliétileno de baixa densidade (arnês de fixação interior)



AVISOS:

NUNCA MODIFIQUE NEM ALTERE O CAPACETE DE SEGURANÇA

NÃO UTILIZE ESTE CAPACETE DE SEGURANÇA PARA PREVENIR OUTROS PERIGOS QUE NÃO OS ESPECIFICADOS NAS INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR.

UTILIZE, GUARDE E EFETUE A MANUTENÇÃO DO CAPACETE DE SEGURANÇA DE ACORDO COM AS INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR.

O DESGASTE OU A LIMPEZA INADEQUADA PODEM RESULTAR NA PERDA DE PROTEÇÃO.

Cuidados e manutenção

Antes da utilização

Tanto os capacetes de segurança novos como os já utilizados devem ser cuidadosamente inspecionados antes da utilização para garantir que não existem danos (quaisquer danos podem reduzir gravemente o nível de proteção fornecido pelo produto). Se o produto estiver danificado, deve ser imediatamente eliminado e substituído.

Armazenamento

Antes da primeira utilização e quando não estiver a ser utilizado, o capacete de segurança deve ser guardado num saco de polietileno limpo e seco e numa mala/caixa ou recipiente adequado para obter uma proteção ideal.

O capacete de segurança não deve ser comprimido nem guardado perto de qualquer fonte de calor. Recomenda-se que a temperatura de armazenamento seja mantida no intervalo de (20 ± 15) °C.

Limpeza e manutenção:

Não utilize materiais abrasivos nem solventes. Para a limpeza, manutenção ou desinfeção, recomenda-se a utilização de substâncias que não tenham efeitos adversos sobre o capacete e que não apresentem efeitos negativos para o utilizador.

Limpe qualquer peça do capacete de segurança com água quente com sabão e seque com um pano macio.

Em alternativa, pode ser utilizado um desinfetante suave. Seque com um pano macio.

Inspeção e cuidados a ter com o capacete

O capacete de segurança deve ser inspecionado regularmente quanto à necessidade de reparação. Qualquer capacete danificado deve ser substituído.

Em circunstâncias normais, o capacete possui uma vida útil de 2 anos, se for armazenado e utilizado de acordo com as instruções do utilizador, ou 5 anos a partir da data de fabrico, consoante o que ocorrer primeiro.

Qualquer capacete que tenha sido sujeito a impactos fortes deve ser substituído, mesmo que não existam danos visíveis.

Embalagem adequada para transporte

Durante qualquer transporte, os capacetes devem ser protegidos contra qualquer tipo de contaminação ou danos através da utilização de uma embalagem adequada. Efetue o transporte de forma a evitar danos físicos ou químicos.

Embalagem adequada para transporte: Recomenda-se que coloque o capacete na sua embalagem original, composta por um saco de polietileno para evitar a exposição ao ar e uma embalagem de cartão exterior que proteja o capacete contra choques.

Acessórios e peças sobresselentes adequados

Não estão disponíveis quaisquer acessórios ou peças sobresselentes para este produto. Se alguma peça estiver danificada ou for considerada inadequada para utilização, todo o produto deve ser eliminado.

Esquema de rastreabilidade

MM = Mês de produção

YYYY = Ano de produção



EN IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION FOR FUTURE REFERENCE : READ CAREFULLY

FR IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT.

PL WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ.

RO IMPORTANT – PĂSTRĂȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE.

ES IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.

PT IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE.



Manufacturer • Fabricant • Producent • Producător • Fabricante:
UK Manufacturer:
Kingfisher International Products Limited,
1 Paddington Square, London, W2 1GG,
United Kingdom
EU Manufacturer:
Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands
EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie
To view instruction manuals online, visit www.kingfisher.com/products
FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr
www.screwfix.fr
Pour consulter les manuels d'instructions en ligne, rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products
PL www.castorama.pl
Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź stronę www.kingfisher.com/products
RO www.bricodepot.ro
Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați www.kingfisher.com/products
ES www.bricodepot.es
Para consultar los manuales de instrucciones en línea, visite www.kingfisher.com/products
PT www.bricodepot.pt
Para consultar manuais de instruções online, visite www.kingfisher.com/products